

*Journal of the*  
**AMERICAN  
ORIENTAL  
SOCIETY**



Journal of the American Oriental Society

American Oriental Society

HARLAN HATCHER GRADUATE LIBRARY  
UNIVERSITY OF MICHIGAN, ANN ARBOR, MI 48109-1205  
ISSN 0003-0279



PUBLISHED QUARTERLY  
ADDRESS SERVICE REQUESTED

**Articles**

WILL SWEETMAN, <i>The Absent Vedas</i> . . . . .	781
DOMENICO AGOSTINI, <i>Half-human and Monstrous Races in Zoroastrian Tradition</i> . . . . .	805
MICHAEL RADICH, <i>Fei Changfang's Treatment of Sengyou's Anonymous Texts</i> . . . . .	819
QIULEI HU, <i>From Singing Ghosts to Docile Concubines: Elite Domestication of the Local in the Wu Songs</i> . . . . .	843
NATHAN WASSERMAN, <i>The Susa Funerary Texts: A New Edition and Re-Evaluation and the Question of Psychostasia in Ancient Mesopotamia</i> . . . . .	859
LEONID KOGAN, <i>Additions and Corrections to Wolf Leslau's Comparative Dictionary of Ge'ez (1987–2017)</i> . . . . .	893
MARC HERMAN, <i>Two Themes in Maimonides's Modifications to His Legal Works</i> . . . . .	907
SOHAIRA SIDDIQUI, <i>Jadal and Qiyās in the Fifth/Eleventh Century: Two Debates between al-Juwaynī and al-Shīrāzī</i> . . . . .	923

**Brief Communications**

JOSEPH WITZTUM, <i>Pharaoh and His Council: Great Minds Think Alike</i> . . . . .	945
JONATHAN SMITH, <i>Dōng 東 'East' and the Chinese "Indian Circle"</i> . . . . .	953

<b>Reviews of Books</b> . . . . .	963
-----------------------------------	-----

■ Vol. 139, No. 4 ■ October–December 2019

PERIODICAL

# American Oriental Society

Vol. 8. A Grammar of the Phoenician Language. By Zellig S. Harris. 1936. (ISBN 0-940490-08-0). Paper. \$30.

\*\*Vol. 10. Movable Property in the Nuzi Documents. By Dorothy Cross. 1937.

\*\*Vol. 11. The Study of Human Abilities: The Jen wu chih of Liu Shao. By John Shryock. 1938.

\*\*Vol. 12. A Census of Indic Manuscripts in the United States & Canada. By Horace I. Poleman. 1938.

\*\*Vol. 13. Wei Shih Er Shih Lun: The Treatise in Twenty Stanzas on Representation-only by Vasubandhu. Edited with introduction, translation & commentary by Clarence H. Hamilton. 1938.

\*\*Vol. 14. The Hittite Ritual of Tunnawi. By Albrecht Goetze. 1938.

\*\*Vol. 15. The Basis of Israelite Marriage. By Millar Burrows. 1938.

\*\*Vol. 16. Development of the Canaanite Dialects. By Zellig S. Harris. 1939.

\*\*Vol. 17. Statesman, Patriot, and General in Ancient China: Three Shih Chi biographies of the Ch'in Dynasty (255–206 B.C.). Translated & discussed by Derk Bodde. 1940.

\*\*Vol. 18. The Kashmirian Atharva Veda, Books 19 & 20. By LeRoy C. Barret. 1940.

\*\*Vol. 19. Al-Ibānah ʿAn Uṣūl ad-Diyānah (The Elucidation of Islam's Foundation). A translation with introduction and notes. By Walter C. Klein. 1940.

\*\*Vol. 22. Spiritual Authority & Temporal Power in the Indian Theory of Government. By Ananda K. Coomaraswamy. 1942.

\*\*Vol. 23. Anthropological Biography of Negro Africa. By H. A. Wieschoff. 1948.

\*\*Vol. 24. Palestinian Figurines in Relation to Certain Goddesses Known through Literature. By James B. Pritchard. 1943.

\*\*Vol. 25. Nuzi Real Estate Transactions. By Francis R. Steele. 1943.

Vol. 26. Ahmad B. at-Tayyib as-Sarahsī. By Franz Rosenthal. 1943. (ISBN 978-0-940490-26-0). Paper. \$5.

\*\*Vol. 27. Lu Hsiang-Shan. By Siu-Chi Huang. 1944.

\*\*Vol. 28. Gafat Documents: Records of a South-Ethiopic Language. By Wolf Leslau. 1945. Grammar, Text, and Commentary.

Vol. 29. Mathematical Cuneiform Texts. By O. Neugebauer and A. Sachs. 1945. (ISBN 978-0-940490-24-6). Paper. \$38.

Vol. 30. Roots, Verb Forms and Primary Derivatives of the Sanskrit Language. By William Dwight Whitney. 1945. (ISBN 978-0-940490-42-0). \$27.50.

\*\*Vol. 32. Catalogue of the Cuneiform Tablets of the Wilberforce Eames Babylonian Collection in the New York Public Library. By A. Leo Oppenheim. 1948.

Vol. 33. Old Persian Grammar, Texts, Lexicon. By Roland G. Kent. 2nd rev. ed. 1953. (ISBN 978-0-940490-86-4). \$42.50.

\*Volumes in this series are hardbound unless otherwise indicated. Orders may be sent directly to Eisenbrauns, 600 North Bay Drive, Warsaw, IN 46580. *Members of the Society are entitled to a 20% reduction on prices. Add \$4.95 postage for first book, \$2 for each additional book (US). International: \$12 for first book, \$10 for each additional book.*

\*\*Available from Periodical Service Company, 11 Main St., Germantown, NY 12526. (Fax) (518) 537-5899; (Phone) (518) 537-4700.

\*\*\*Temporarily out of print.

Vol. 36. Early Hebrew Orthography: A Study of the Epigraphic Evidence. By Frank Moore Cross and David Noel Freedman. 1952. (ISBN 978-0-940490-36-9). Paper. \$30.

\*\*Vol. 37. Kassitenstudien I: Die Sprache der Kassiten. By Kemal Balkan. 1954.

Vol. 38. The Idea of History in the Ancient Near East. Ed. by Robert C. Dentan. 1955. (ISBN 978-0-940490-38-3). \$19.95.

Vol. 40. Index to JAOS, Vols. 21 to 60. Compiled by Edward H. Schafer, Isidore Dyen, Helen E. Fernald and Harold W. Glidden. 1955. (ISBN 978-0-940490-40-6). Paper. \$12.50.

Vol. 43. Early Mesopotamian Royal Titles: A Philological and Historical Analysis. By William W. Hallo. 1957. (ISBN 978-0-940490-43-7). Paper. \$30.

Vol. 44. The Hitopadeśa and its Sources. By Ludwik Sternbach. 1960. (ISBN 978-0-940490-44-4). Paper. \$39.50.

Vol. 47. Indological Studies in Honor of W. Norman Brown. Ed. by Ernest Bender. 1962. (ISBN 978-0-940490-47-5). \$30.

Vol. 48. The Huai-nan-tzu, Book Eleven: Behavior, Culture and the Cosmos. By Benjamin E. Wallacker. 1962. (ISBN 978-0-940490-48-2). \$19.50.

\*\*\*Vol. 49. Mandaic Incantation Texts. By Edwin M. Yamauchi. 1967. \$39.

Vol. 51. Alexander Hamilton (1762–1824): A Chapter in the Early History of Sanskrit Philology. By Rosane Rocher. 1968. (ISBN 978-0-940490-51-2). Paper. \$27.50.

Vol. 52. Madurese Phonology and Morphology. By Alan M. Stevens. 1968. (ISBN 978-0-940490-52-9). Paper. \$19.50.

Vol. 54. A Nepali Version of the Vetālapañcaviṃśati. Ed. and transl. Theodore Riccardi, Jr. 1971. (ISBN 978-0-940490-54-3). Paper. \$22.50.

Vol. 57. Tawi Tales: Folktales from Jammu. By Noriko Mayeda and W. Norman Brown. 1974. (ISBN 978-0-940490-57-4). Paper. \$25.

Vol. 58. ‘The Footprints of the Buddha’: An Eighth-Century Old Japanese Poetic Sequence. By Roy Andrew Miller. 1975. (ISBN 0-940490-58-1). Paper. \$30.

Vol. 59. The Case for Fricative Laterals in Proto-Semitic. By Richard Steiner. 1975. (ISBN 0-940490-59-8). Paper. \$29.50.

Vol. 60. Greek Wisdom Literature in Arabic Translation: A Study of the Graeco-Arabic Gnomologia. By Dmitri Gutas. 1975. (ISBN 978-1-940490-55-7). Paper. \$49.50.

\*\*\*Vol. 61. Aspects of Versification in Sanskrit Lyric Poetry. By Sheldon I. Pollock. 1977. (ISBN 978-0-940490-61-1). \$32.

Vol. 62. The Merkabah in Rabbinic Literature. By David J. Halperin. 1980. (ISBN 978-0-940490-22-2). Paper. \$37.95.

Vol. 63. The R̥gvedic Ādityas. By Joel Peter Brereton. 1981. (ISBN 978-0-940490-63-5). Paper. \$30.

\*\*\*Vol. 64. A Neo-Aramaic Dialect of Kurdistan: Texts, Grammar, and Vocabulary. By Georg Krotkoff. 1982.

\*\*\*Vol. 65. Studies in Literature from the Ancient Near East Dedicated to Samuel Noah Kramer. Ed. Jack M. Sasson. 1984.

Vol. 66. Islamic Revolution and Historical Memory: An Inquiry into the Art of ʿAbbasid Apologetics. By Jacob Lassner. 1986. (ISBN 978-0-940490-66-6). \$35.

Vol. 67. Language, Literature, and History: Philological and Historical Studies Presented to Erica Reiner. Ed. by Francesca Rochberg-Halton. 1987. (ISBN 978-0-940490-67-3). \$49.50.

(continued inside back cover)

\*\*\*Vol. 68. Labor in the Ancient Near East. Ed. by Marvin A. Powell. 1986.

Vol. 69. The Syntax and Semantics of Verb Morphology in Modern Aramaic. By Robert D. Hoberman. 1989. (ISBN 978-0-940490-69-7). \$37.50.

Vol. 70. A Muslim Philosopher on the Soul and its Fate: Al-Āmirī's Kitāb al-Amad ʿala l-abad. By Everett K. Rowson. 1988. (ISBN 978-0-940490-70-3). \$47.50.

Vol. 71. Tocharian Historical Phonology and Morphology. By Douglas Q. Adams. 1988. (ISBN 978-0-940490-71-0). \$52.50.

Vol. 72. Diglossia in Ancient Hebrew. By Gary A. Rendsburg. 1990. (ISBN 978-0-940490-72-7). \$35.

Vol. 73. The Salibhadra-Dhanna-Carita (The Tale of the Quest for Ultimate Release by Salibhadra and Dhanna). By Ernest Bender. 1992. (ISBN 978-0-940490-73-4). \$59.50.

Vol. 74. The Early Dynastic List of Geographical Names. By Douglas R. Frayne. 1992. (ISBN 978-0-940490-74-1). \$47.50.

Vol. 75. Cuneiform Mathematical Texts as a Reflection of Everyday Life in Mesopotamia. By Karen R. Nemet-Nejat. 1993. (ISBN 978-0-940490-75-8). \$47.50.

Vol. 76. Animal Allegories in T'ang China. By Madeline K. Spring. 1993. (ISBN 978-0-940490-76-5). \$29.50.

Vol. 77. Wang An-kuo's Jade Rewards and Millet Dream. By Jonathan Pease. 1994. (ISBN 978-0-940490-77-2). \$35.

Vol. 78. The Origin and Early Development of the Chinese Writing System. By William G. Boltz. 1994 (ISBN 0-940490-78-1). Paper. (ISBN 978-0-940490-18-5). \$29.50.

Vol. 79. The Theology of Meaning: ʿAbd al-Qahir al-Jurjānī's Theory of Discourse. By Margaret Larkin. 1995. (ISBN 978-0-0940490-79-6). \$39.50.

Vol. 80. On the Chronology of Sound Changes in Tocharian, vol. 1. By Don Ringe. 1996. (ISBN 978-0-940490-80-2). \$54.50.

Vol. 81. Aristocratic Violence and Holy War: Studies in the Jihad and the Arab-Byzantine Frontier. By Michael Bonner. 1996. Paper. (ISBN 978-0-940490-11-6). \$39.50.

Vols. 82–83. R̥gvedic Word Concordance. Two parts. By Alexander Lubotsky. (ISBN 978-0-940490-12-3 and 13-0). 1997. \$149.50 set.

Vol. 84. Studies on the Han *Fu*. By Gong Kechang. 1997. (ISBN 978-0-940490-14-7). \$52.50.

Vol. 85. The Stele Inscriptions of Ch'in Shih-huang: Text and Ritual in Early Chinese Imperial Representation. By Martin Kern. 2000. (ISBN 978-0-940490-15-4). \$39.50.

Vol. 86. Incense at the Altar: Pioneering Sinologists and the Development of Classical Chinese Philology. By David B. Honey. 2001. (ISBN 978-0-940490-16-1). \$39.50.

Vol. 87. The *Vṛttivārttika* or Commentary on the Functions of Words of Appaya Dikṣita. By Edwin Gerow. 2001. (ISBN 978-0-940490-17-8). \$27.50.

Vol. 88. Ritual and Politics in Ancient Mesopotamia. Edited by Barbara Nevling Porter. 2005. (ISBN 978-0-940490-19-2). \$47.50.

Vol. 89. Nocturnal Ciphers: The Allusive Language of Dreams in the Ancient Near East. By Scott B. Noegel. 2007. (ISBN 978-0-940490-20-8). \$74.50.

Vol. 90. Vedic Ideals of Sovereignty and the Poetics of Power. By Theodore N. Proferes. 2007. (ISBN 978-0-940490-21-5). \$59.50.

Vol. 91. Rebellions and Peripheries in the Cuneiform World. Ed. Seth Richardson. 2010. (ISBN 978-0-940490-23-9). \$39.50.

Vol. 92. A Significant Season: Cai Yong (ca. 133–192) and His Contemporaries. By Mark Laurent Asselin. 2010. (ISBN 978-0-940490-27-7). \$72.50.

Vol. 93. The Formation of Islamic Hermeneutics: How Sunni Legal Theorists Imagined a Revealed Law. By David R. Vishanoff. 2011. (ISBN 978-0-940490-31-4). \$52.50.

Vol. 94. Yang Xiong and the Pleasures of Reading and Classical Learning in China. By Michael Nylan. 2011. (ISBN 978-0-940490-32-1). \$37.50.

Vol. 95. The Sidat Saṅgarā: Text, Translation and Glossary. By James W. Gair and W. S. Karunatilake. 2013. (ISBN 978-0-940490-84-0). \$49.50.

Vol. 96. Crucifixion and Death as Spectacle: Umayyad Crucifixion in Its Late Antique Context. By Sean W. Anthony. 2014. (ISBN 978-0-940490-37-6). \$39.50

Vol. 97. Viṣamapadavyākhyā: A Commentary on Bhaṭṭoji Dikṣita's Śabdakaustubha Attributed to Nāgeśabhaṭṭa. Edited by James W. Benson. 2015. (ISBN 978-0-940490-88-8). \$49.50.

Vol. 98. A Chronicle of the Early Safavids and the Reign of Shah Ismāʿīl (907–930/1501–1524), by Qāsim Beg Ḥayātī Tabrizī. Edited by Kioumars Ghereghlou. (ISBN 978-0-940490-01-7). \$69.50.

## American Oriental Society Essays

1. Grammatical Method in Panini: His Treatment of Sanskrit Present Stems. By Betty Shefts. 1961. Pp. x + 45. Paper. \$12.50.

2. Outline of KHMU' Structure. By William A. Smalley. 1961. Pp. xix + 45. Paper. \$12.50.

3. A Catalogue of Arabic Manuscripts in the Oriental Institute of Chicago. By Miroslav Krek. 1961. Pp. ix + 46. Paper. \$15.

4. A Sketch of Trukese Grammar. By Isidore Dyen. 1964. Pp. x + 60. Paper. \$15.

5. History of Egypt, an Extract from Abu l-Mahasin Ibn Taghri Birdi's Chronicle, Entitled Hawadith ad-Duhur fi Mada l'Ayyam wash-Shuhur (845–843 A.H.). By William Popper, transl., 1963. Pp. v + 60. Paper. \$12.50.

8. The Canaanite God Resep. By William J. Fulco, S.J. 1976. Pp. 71 with 1 plate. (ISBN 978-0-940490-98-7). Paper. \$15.

9. The Ugaritic Hippiatric Texts: A Critical Edition. By C. Cohen & D. Sivan. 1983. Pp. 72. (ISBN 978-0-940490-99-4). Paper. \$27.50.

10. Form and Meaning of Yasna 33. By Hanns-Peter Schmidt, with contributions by W. Lentz and S. Insler. 1985. Pp. 72. Paper. (ISBN 978-0-940490-81-9). \$12.50.

11. On Verbal Accentuation in the R̥gveda. By Jared S. Klein. 1992. Pp. iv + 118. Paper. (ISBN 978-0-940490-90-1). \$24.50.

12. The Sumerian Poem Enmerkar and En-Suhkeš-Ana: Epic, Play, Or? Stage Craft at the Turn from the Third to the Second Millennium B.C. By Claus Wilcke. 2012. (ISBN 978-0-940490-89-5). \$58.

13. Is There Continuity between Persian and Caspian? Linguistic Relationships in the South-Central Alborz. By Habib Borjian. (ISBN 978-0-940490-85-7). \$34.

14. **רש** and - **ש** in the Book of Ecclesiastes. By W. Randall Garr. 2017. Pp. x + 92. Paper. (ISBN 978-0-940490-92-5). \$39.50.

## American Oriental Society Translation Series

1. Sumerian and Akkadian Royal Inscriptions, I: Pre-sargonic Inscriptions. By Jerrold S. Cooper. 1986. Pp. x + 118. Paper. (ISBN 978-0-940490-25-3). \$24.95.

2. The Jewel-Necklace of Argument (The *Vādaramāvalī* of Viṣṇudāsācārya). By Edwin Gerow. 1990. Pp. xiv + 242. (ISBN 978-0-940490-82-6). \$29.50.

3. The Scroll of Exalted Kingship: Diwan Malkuta ʿLaita. By Jorunn J. Buckley. 1993. (ISBN 978-0-940490-83-3). \$29.50.

# JOURNAL OF THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY

© 2019 BY THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY. ALL RIGHTS RESERVED

---

## EDITOR-IN-CHIEF

STEPHANIE W. JAMISON

*University of California, Los Angeles*

---

## ASSOCIATE EDITORS

PERI BEARMAN

*Harvard University*

GARY BECKMAN

*University of Michigan*

ANTJE RICHTER

*University of Colorado, Boulder*

Membership dues are \$70 per calendar year, payable by December 31st of the preceding year. Special membership dues for students, professors emeriti, and members in the armed forces are \$25 per calendar year. There is a surcharge of \$10 on all dues paid after the beginning of the year. \$20 of the dues assessment is applied to the publication of the Journal. Institutional subscriptions are \$90 through agents; \$80 when directly paid to the Society. Single numbers, \$25, postage included. Orders should be sent to the American Oriental Society, Harlan Hatcher Graduate Library, University of Michigan, Ann Arbor, MI 48109-1190.

The Journal of the American Oriental Society, ISSN 0003-0279, is published quarterly in March, June, September, and December by the American Oriental Society, 913 S. University Ave., Ann Arbor, Michigan 48109-1190. Periodicals postage paid at Ann Arbor and additional mailing offices, USPO ID 283620. Postmaster: send address changes to Journal of the American Oriental Society, Harlan Hatcher Graduate Library, 913 University Ave., University of Michigan, Ann Arbor, MI 48109-1190.

The Society and the Editors assume no responsibility for the views expressed by authors in the Society's publications.

The AOS website is: <http://www.umich.edu/~aos/>

## GUIDELINES FOR SUBMISSION OF MANUSCRIPTS

Submissions to the Journal must be based on original research; they may not have been previously published or be under consideration for publication elsewhere.

Materials—preferably not exceeding 15,000 words—should be sent both as a Word document in a Unicode font and in PDF format; text, including footnotes (not endnotes) and bibliography, must be double-spaced, in a uniform font size (12 is preferred) throughout, and paginated. Articles submitted for consideration should be shorn of all authorial identity markers, which includes acknowledgments, forthcoming publications, etc. Submissions should include an abstract in the accompanying email.

Although the Journal can accommodate some non-Latin scripts, different instructions apply per section.

For the Ancient Near East section, all original cuneiform and hieroglyphic text should be transliterated, using a standard method. Transliteration of Greek and Hebrew/Aramaic script is optional.

For the Islamic section, all non-Latin scripts should be fully transliterated, using a standard method. The only exception would be block text accompanied by a full translation.

For the South and Southeast Asia section, all original text should be transliterated, using a standard method.

For the East Asia section, transliteration—at first occurrence together with original script for disambiguation—is required for proper names, titles, and terms used within the English texts. Bibliographies should use both transliteration and original script for authors, editors, titles; not for place of publication and publisher. For quotations, on the other hand, original script alone will suffice. See additionally the Journal's style sheet.

Please submit electronic files of manuscripts to the appropriate section editor via email (addresses below).

PDF offprints will be E-mailed to all contributors.

---

COMPOSITION BY EISENBRAUNS, P.O. BOX 275, WINONA LAKE, IN 46590

---

PRINTED AT SHEIDAN PA, HANOVER, PA 17331

---

---

## American Oriental Society

FOUNDED 1842

---

### OFFICERS FOR 2018–2019

#### President

STEPHEN WEST

*School of International Letters and Cultures, Arizona State University*

#### Vice-President

PAUL WALKER

*Near Eastern Languages and Civilizations, University of Chicago*

#### Secretary-Treasurer

JONATHAN RODGERS

*Hatcher Graduate Library, University of Michigan, Ann Arbor, MI 48109*

#### Editor-in-Chief

STEPHANIE W. JAMISON (SOUTH and INNER ASIA)

[jamison@humnet.ucla.edu](mailto:jamison@humnet.ucla.edu)

*Dept. of Asian Languages and Cultures, Univ. of California, Los Angeles, Los Angeles, CA 90095*

#### Sectional Editors

PERI BEARMAN (ISLAM)

[bearman.jaos@gmail.com](mailto:bearman.jaos@gmail.com)

*17 Adams Ave., Groton, MA, 01450*

GARY BECKMAN (Ancient Near East)

[sidd@umich.edu](mailto:sidd@umich.edu)

*Dept. of Near Eastern Studies, University of Michigan, Ann Arbor, MI 48104*

ANTJE RICHTER (EAST ASIA)

[Antje.Richter@colorado.edu](mailto:Antje.Richter@colorado.edu)

*Dept. of Asian Languages and Civilizations,*

*University of Colorado at Boulder, Boulder, CO 80309*

## Board of Directors

STEPHEN WEST, President; JOEL BRERETON, Immediate Past President; PAUL WALKER, Vice President; JONATHAN RODGERS, STEPHANIE JAMISON; Directors-at-Large: PERI BEARMAN (2022); EVA VON DASSOW (2020); NA'AMA PAT-EL (2020); JOANN SCURLOCK, President, Middle West Branch; JOEL BRERETON, President, Southwest Branch; STEPHEN WADLEY, President, Western Branch); Sectional Chairs: PETRA GOEDGEBUURE (Ancient Near East, 2021); RICHARD VANNESS SIMMONS (East Asia, 2020); KEVIN VAN BLADEL (Inner Asia, 2021); PAUL WALKER (Islamic Near East, 2020); AHMED EL SHAMSY (Islamic Near East, 2020); DEVEN PATEL (South and Southeast Asia, 2021)

## Committee on Nominations

PAUL DELNERO (Chair, ANE, 2020), *Near Eastern Studies, Johns Hopkins University*; CARL SHARIF EL-TOBGUI (INE, 2020), *Near Eastern and Judaic Studies, Brandeis University*; RANA MIKATI (INE, 2020), *Department of History, College of Charleston*; KATHERINE ALEXANDER (EA, 2021), *Asian Languages and Civilizations, University of Colorado Boulder*; DAVID BRICK (SSEA, 2021), *Asian Languages and Cultures, University of Michigan*

## Delegate to the American Council of Learned Societies

PAUL W. KROLL, *Dept. of East Asian Languages and Civilizations, University of Colorado*

## Delegate to the International Association for Sanskrit Studies

JOEL BRERETON, *Dept. of Asian Studies, The University of Texas at Austin*

## Delegate to the International Union of Orientalists

JACK M. SASSON, *Divinity School, Vanderbilt University*

## Delegate to the Lidzbarski Prize Committee

JOHN HUEHNERGARD, *Dept. of Middle Eastern Studies, The University of Texas at Austin*

## Representative to the Board of the American Schools of Oriental Research

PETER MACHINIST, *Dept. of Near Eastern Languages and Civilizations, Harvard University*

## Delegate to the Rencontre Assyriologique Internationale

PAUL-ALAIN BEAULIEU, *University of Toronto*

## Librarian

SUSAN GIBBONS, *University Librarian, Sterling Memorial Library, Yale University*

## OFFICERS OF THE MIDDLE WEST BRANCH, 2019

---

### President

JOANN SCURLOCK, *Elmhurst College*

### Vice-President

OPEN

### Secretary-Treasurer

OPEN

### Executive Committee

RICHARD AVERBECK, *Trinity Evangelical Divinity School*; RICHARD H BEAL, *Oriental Institute*; WAYNE T. PITARD, *University of Illinois at Urbana-Champaign*; K. LAWSON YOUNGER, *Trinity International University*

## OFFICERS OF THE SOUTHWEST BRANCH, 2019

---

### President

JOEL BRERETON, *The University of Texas at Austin*

### Vice-President

STEPHEN H. PHILLIPS, *University of Texas, Austin*

### Secretary-Treasurer

HAROLD LIEBOWITZ, *University of Texas, Austin*

### Executive Committee

JOHN G. BORDIE, *University of Texas*; HAROLD LIEBOWITZ, *University of Texas*

## OFFICERS OF THE WESTERN BRANCH, 2019

---

### President

MADELINE SPRING, *University of Hawai'i at Manoa*

### Vice-President

ANTJE RICHTER, *University of Colorado Boulder*

### Secretary-Treasurer

ALEXEI DITTER, *Reed College*

### Executive Committee

MADELINE SPRING, *University of Hawai'i at Manoa*; ANTJE RICHTER, *University of Colorado Boulder*; STEPHEN WADLEY, *Portland State University*; ALEXEI DITTER, *Reed College*

## Reviews of Books

- NAAMAN: *Literature and the Islamic Court: Cultural Life under al-Šāhib Ibn ‘Abbād* (Jocelyn Sharlet) 963
- BAKHOS and COOK, eds.: *Islam and Its Past: Jahiliyya, Late Antiquity, and the Qur’an* (Valentina A. Grasso and Garth Fowden) . . . . . 965
- VAN LIT: *The World of Image in Islamic Philosophy: Ibn Sīnā, Suhrawardī, Shahrazūri, and Beyond* (Jules Janssens) . . . . . 968
- CARTER: *Sibawayhi’s Principles: Arabic Grammar and Law in Early Islamic Thought* (Mohamed Mohamed Yunis Ali) . . . . . 972
- DAUB: *Formen und Funktionen des Layouts in arabischen Manuskripten anhand von Abschriften religiöser Texte: Al-Būšīris Burda, al-Ġazūlis Dalā’il und die Šifa’ von Qāḍī ‘Iyāḍ* (Philip Bockholt) . . . . . 975
- EMMERICH: *The Tale of Genji: Translation, Canonization, and World Literature* (Linda H. Chance) 977
- KORNICKI: *Chinese Writing and the Rise of the Vernacular in East Asia* (Young Kyun Oh) . . . . . 981
- LOEWE: *Problems of Han Administration: Ancestral Rites, Weights and Measures, and the Means of Protest* (Charles Sanft) . . . . . 984
- ANANDAKICHENIN: *My Sapphire-hued Lord, My Beloved! Kulacēkara Ālvār’s Perumāḷ Tirumōḷi* (Francis X. Clooney, SJ) . . . . . 986
- BRYANT, ed. and HAWLEY, tr.: *Surdas: Sur’s Ocean, Poems from the Early Tradition*; HAWLEY, tr. *Into Sūr’s Ocean: Poetry, Context, and Commentary* (Philip Lutgendorf) . . . . . 988
- TZO HAR: *A Yogācāra Buddhist Theory of Metaphor* (C. W. Huntington, Jr.) . . . . . 991
- REDFORD: *The Medinet Habu Records of the Foreign Wars of Ramesses III* (Anthony Spalinger) 993
- ULLMANN, ed.: *10. Ägyptologische Tempeltagung: Ägyptische Tempel zwischen Normierung und Individualität* (Katherine Eaton) . . . . . 997
- NAWOTKA and WOJCIECHOWSKA, eds.: *Alexander the Great and the East: History, Art, Tradition* (Jennifer Finn) . . . . . 999
- EDZARD, ed.: *The Morpho-Syntactic and Lexical Encoding of Tense and Aspect in Semitic: Proceedings of the Erlangen Workshop on April 16, 2014* (Assaf Bar-Moshe) . . . . . 1001
- DEL OLMO LETE: *Estudios de lingüística ugarítica: Una selección* (Aren Wilson-Wright) . . . . . 1003
- VOSMANN: *Ägyptenrezeption im Mumienfilm: The Mummy 1932 und Remakes* (Carter Lupton and Jonathan Elias) . . . . . 1005

# Style Sheet for the *Journal of the American Oriental Society*

(In general, follow the *Chicago Manual of Style*)

## 1 Footnotes and Bibliographies:

1.1 Footnotes and bibliographies must accord with one of the following models:

### 1.1.1 Humanities format

#### Footnotes, Book

<sup>1</sup>P. Q. Author, *The Book I Wrote* (Place: Publisher, Year), 109.

[“p.” and “pp.” are not used]

#### Footnotes, Article

<sup>1</sup>P. Q. Author, “The Article I Wrote,” *JAOS* 108.3 (1988): 456.

[a colon separates the volume number from the page reference]

#### Footnotes, Collected Papers

<sup>1</sup>P. Q. Author, “The Paper I Wrote,” in *The Symposium to Which I Contributed*, ed. John P. Doe and Q. E. Dee (Place: Publisher, Year), 12.

[“p.” and “pp.” are not used; “ed.” stands for “edited by”; symposium title precedes editor’s name]

#### Bibliography, Book

Author, P. Q., and John Doe. *The Book We Wrote*. Series Information. Place: Publisher, Year.

[first author’s surname precedes; periods replace commas; no parentheses]

#### Bibliography, Article

Author, P. Q. “The Article I Wrote.” *Journal of the American Oriental Society* 108 (1988): 409–19.

[or: *JAOS* 108: etc.; “pp.” not used]

#### Bibliography, Symposium

Author, P. Q. “The Paper I Wrote.” In *The Symposium to Which I Contributed*, ed. John P. Doe and Q. E. Dee. Pp. 10–29. Place: Publisher, Year.

[“pp.” is used; page numbers precede facts of publication]

### 1.1.2 Social Sciences Format

#### Bibliography, Book

Author, P. Q.; Jane Dee; and John Doe. Year. *The Book We Wrote*. Place: Publisher.

[year follows authors’ names]

#### Bibliography, Article

Author, P. Q. Year. The Article I Wrote. *Journal of the American Oriental Society* 108: 409–19.

[no quotation marks are used]

#### Bibliography, Symposium

Author, P. Q. Year. The Paper I Wrote. In *The Symposium to Which I Contributed*, ed. John P. Doe and Q. E. Dee. Pp. 10–29. Place: Publisher.

[“pp.” is used]

Notes in text have the form: (Author Year) or (Author Year: 12). But if the page number only is used, “p.” or “pp.” is appropriate: (p. 12). “P.” or “pp.” may be used at any time to distinguish pages from other kinds of numerical references (tables, lines, etc.).

1.2 The major and relevant place of publication only should be listed. E.g., “Leiden: Brill”; not “Leiden, Boston, Köln: Brill.”

1.3 In footnote citation and bibliography, abbreviate “University Press” as “Univ. Press.”

1.4 When the bibliography lists several works by a single author, his or her name should not be repeated, but replaced by “\_\_\_\_\_.”

1.5 “Ibid.” refers to the single work cited in the note immediately preceding. It should not be used if more than one work is cited in the preceding note. It takes the place of the author’s name, the title of the work, and as much of the succeeding material as is identical. Ibid. may also be used in place of the name of a journal or book of essays in successive references to the same journal or book within one note. Instead of *ibid.*, one may use an unambiguous short form (e.g., “Buck, *Selected Synonyms*, 293”).

1.6 “Idem” is used in place of an author’s name when successive references to several works are made within a single note. It is not used of titles or in bibliographies.

1.7 Note the distinction between “see” (or, *vide*: used of a supporting point) and “cf.” (*confer*, compare: used of a contrasting or complementary point).

1.8 References to inclusive pages, as follows: for two-digit numbers repeat all digits [“pp. 56–58”]; for 100 or multiples thereof repeat all digits [“pp. 100–106”]; for numbers greater than 100 repeat only last two digits (or more, if necessary) [“pp. 117–19”; “1698–722”]; *but do not repeat any zeroes* [“pp. 103–8,” not “103–08”].

1.9 The use of footnotes in book reviews is discouraged; parenthetical references in lieu of footnotes should conform to the appropriate footnote style.

1.10 Footnotes to tables apart from text should be indicated by letters *a* to *z*, used consecutively.

1.11 The abbreviations “vol.,” “no.,” and “pt.” are normally not capitalized.

2 **Quotation marks** are placed generally *outside* sentence punctuation (i.e., American, not British, style). Exceptions are made for linguistic glosses in single quotation marks, for colons and semicolons, and for certain exclamation points and question marks.

3 The following items should normally be **italicized**: titles of works and periodicals; foreign terms *cited* in the process of inquiry. Foreign terms, however, which are *employed* by the author instead of translations, may be kept in roman, especially if commonly understood or frequently used [e.g., “karma,” “dharma”]. **Not italicized** are: books of the Bible, *classes* of works (e.g., “purana,” “veda”), Latin scholarly terms and abbreviations (with the single exception of “*sic*”). The English plural ending on foreign words is not italicized: *sūtras*; idiosyncratic italicization, for emphasis, etc., is discouraged. Special conventions govern the transliteration of cuneiform.

4 American **spelling** preferences are normally adopted.

5 The two-letter postal **abbreviations** for the States are used only in addresses. Elsewhere, including in publication information, spell out or use the unambiguous standard forms [e.g., “Miss.” not “MS”; “Nebr.” or “Neb.” not “NE”].